

	Malá plavidla - Drenážní čerpadla s elektrickým pohonem na stejnosměrný proud	ČSN EN ISO 8849  32 5140
--	---	-----------------------------------

idt ISO 8849:2003

Small craft - Electrically operated direct-current bilge pumps

Petits navires - Pompes de cale à moteur électrique en courant continu

Kleine Wasserfahrzeuge - Elektrisch angetriebene Gleichstrom-Bilgepumpen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 8849:2003. Evropská norma EN ISO 8849:2003 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 8849:2003. The European Standard EN ISO 8849:2003 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 28849 (32 5140) z listopadu 1996.

© Český normalizační institut,

2004

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**71114**

## Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě byly věcný obsah a formulace celkově přepracovány. Název normy byl pozměněn a co se týče struktury normy byla kapitola 3 rozšířena o článek 3.6, kapitola 4 rozšířena o článek 4.9; z kapitoly 5 byly vypuštěny články 5.8 a 5.9, z kapitoly 6 byl vypuštěn článek 6.2, přičemž smysl jejich obsahu byl vyjádřen v ostatních člancích.

Příloha A z předchozí normy byla zrušena a byly doplněny přílohy ZA a ZB.

## Citované normy

ISO 8846:1990 zavedena v ČSN EN 28846:1996 (32 6030) Malá plavidla - Elektrická zařízení - Ochrana proti vznícení okolních hořlavých plynů

ISO 10133:2000 zavedena v ČSN EN ISO 10133:2002 (32 6612) Malá plavidla - Elektrické systémy - Instalace stejnosměrného proudu malého napětí

IEC 60529:2001 dosud nezavedena

## Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 11105:1998 (32 5910) Malá plavidla - Větrání prostorů benzínových motorů a/nebo benzínových nádrží

ČSN EN 60446:2000 (33 0165) Základní a bezpečnostní zásady při obsluze strojních zařízení - Značení vodičů barvami nebo číslicemi

ČSN IEC 92-305:1993 (32 6602) Elektroinstalácia na lodiach. Čás» 305: Vybavenie. Akumulátorové batérie

## Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/25/EC ze dne 16. června 1994 o sblížení právních a správních předpisů členských států týkajících se rekreačních plavidel. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 270/2003 Sb. ze dne 30. července 2003, kterým se stanoví technické požadavky na rekreační plavidla, na částečně zhotovená rekreační plavidla a na jejich vybrané části, v platném znění.

## Vypracování normy

Zpracovatel: Hana Bláhová, Praha 10, IČ 62893505, Eduard Bláha

Technická normalizační komise: TNK 128 - Lodě a plovoucí zařízení

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Lubomír Drápal, CSc.

Malá plavidla - Drenážní čerpadla s elektrickým pohonem  
na stejnosměrný proud  
(ISO 8849:2003)

Small craft - Electrically operated direct-current bilge-pumps  
(ISO 8849:2003)

Petits navires - Pompes de cale à moteur  
électrique en courant continu  
(ISO 8849:2003)

Kleine Wasserfahrzeuge - Elektrisch  
angetriebene  
Gleichstrom-Bilgepumpen  
(ISO 8849:2003)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2003-09-01.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**  
**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2003 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref.

č. EN ISO 8849:2003 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

### Předmluva

Tento dokument (EN ISO 8849:2003) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 188 „Malá plavidla“, jejíž sekretariát zajišťuje CMC.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2004 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2004.

Tento dokument nahrazuje EN 28849:1993.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu udělenému CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice (směrnic) EU.

V informativní příloze ZB, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu, je uvedena souvislost se směrnicí (směrnicemi) EU.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 8849:2003 byl schválen CEN jako EN ISO 8849:2003 bez jakýchkoliv modifikací.

POZNÁMKA Normativní odkazy na mezinárodní normy jsou uvedeny v normativní příloze ZA.

Strana 5

---

## 1 Předmět normy

Tato mezinárodní norma stanovuje požadavky na drenážní čerpadla s elektrickým pohonem na stejnosměrný proud, určená pro čerpání drenážní vody na malých plavidlech s délkou trupu do 24 m. Tato mezinárodní norma platí pro drenážní čerpadla s pohonem na stejnosměrný (ss) proud s napětím nižším než 50 V.

Tato mezinárodní norma se netýká čerpadel určených jako nouzová čerpadla.

---

**-- Vynechaný text --**